

32003R0998

13.6.2003

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 146/1

**IR-REGOLAMENT (KE) Nru 998/2003 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL****tas-26 ta' Mejju 2003****dwar il-htigiet rigward is-sahha ta' l-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunit Ewopea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 u l-Artikolu 152(4)(b) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.

Wara li kkunidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(2)</sup>

Wara konsultazzjoni mal-Kumitat tar-Reġjuni,

Huma u jaġixxu skond il-proċedura stabbilita l-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(3)</sup>, fid-dawl tat-test kongunt approvat mill-Kumitat tar-Rikonċiljazzjoni fit-18 ta' Frar 2003

Billi:

(1) Hija meħtieġa l-armonizzazzjoni tal-htigiet tas-sahha ta' l-annimali applikabbli għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets bejn l-Istati Membri u minn pajjiżi terzi u l-miżuri adottati fil-livell Komunitarju biss jistgħu jgħinu li jinkiseb dan il-għan.

(2) Dan ir-Regolament jirrigwarda l-moviment ta' l-annimali hajjin koperti bl-Anness I ta' mat-Trattat. Uħud mid-dispożizzjonijiet tiegħu, b'mod partikolari li jirrigwardaw ir-rabbja, għandhom bhala l-għan dirett tagħhom il-protezzjoni tas-sahha pubblika, filwaqt li oħrajn jirrigwardaw biss is-sahha ta' l-annimali. L-Artikolu 37 u l-Artikolu 152(4)(b) tat-Trattat huma għalhekk il-bażi approprjat.

(3) Għal dawn l-aħħar 10 snin is-sitwazzjoni tar-rabbja ttejbet b'mod spettakolari matul il-Komunit kollha wara l-implimentazzjoni tal-programmi għat-tilqim mill-fomm tal-volprijiet fir-reġjuni affettwati bl-epidemja tar-rabbja silvatika illi nfixxet fl-Ewropa tal-grigal sa mis-snin ta' l-1960.

<sup>(1)</sup> ĠU C 29 E, tat-30.1.2001, p. 239 u ĠU C 270, tal-25.9.2001, p. 109.

<sup>(2)</sup> ĠU C 116, tal-20.4.2001, p. 54.

<sup>(3)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-3 ta' Mejju 2001 (ĠU C 27, tal-31.1.2002, p. 55), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 (ĠU C 275 E, tat-12.11.2002, p. 42) u d-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-22 ta' Ottubru 2002 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' April 2002 u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' April 2003.

(4) Dan it-titjib wassal lir-Renju Unit u lill-Isvezja li jabbandunaw is-sistema tal-kwarantina ta' sitt xhur li huma ilhom japplikaw għal għexieren ta' snin, favur sistema alternattiva inqas restrittiva li tipprovdi ammont ekwivalenti ta' sigurt. Għandha għalhekk issir dispożizzjoni fil-livell Komunitarju sabiex tiġi applikata sistema għall-moviment ta' l-annimali tal-gost għal dawn l-Istati Membri għal perjodu transitorju taż-żmien ta' hames snin u għall-Kummissjoni, fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba u opinjoni xjentifika mill-Awrorit Ewropea tas-Sigurt fl-lkel, li tipprezenta rapport fi-żmien f'waqtu bi proposti approprjati. Għandha wkoll issir dispożizzjoni għal proċedura mhaffa sabiex tiġi deciża estensjoni temporanja tar-regim transitorju msemmi hawn fuq, b'mod partikolari jekk l-istima xjentifika ta' l-esperjenza miksuba jkollha tagħmel meħtieġ perjodi itwal taż-żmien minn dawk stabbiliti korrentement.

(5) Il-każijiet tar-rabbja osservati fil-karnivori tal-gost fil-Komunit issa jaffettwaw b'mod ewlieni l-annimali li joriġinaw f'pajjiżi terzi fejn huwa endemiku t-tip urban tar-rabbja. Għandhom għalhekk ikunu iktar stringenti l-htigiet tas-sahha ta' l-annimali generalment applikati sa issa mill-Istati Membri għall-karnivori tal-gost imdahhla minn dawn il-pajjiżi terzi.

(6) Madankollu għandhom jiġu kkunsidrati derogi rigward il-moviment minn pajjiżi terzi li, mil-lat tas-sahha ta' l-annimali, jappartjenu għall-istess reġjun ġeografiku bħalma hi l-Komunit.

(7) L-Artikolu 299(6)(ċ) tat-Trattat u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 706/73 tat-12 ta' Marzu 1973 li jirrigwarda l-arrangamenti Komunitarji li japplikaw għaċ-Channel Islands u għall-Isle of Man dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli <sup>(4)</sup> jipprovdu illi l-legislażzjoni veterinarja Komunitarja tapplika għaċ-Channel Islands u għall-Isle of Man, li, għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, iridu għalhekk jiġu kkunsidrati bhala parti mir-Renju Unit.

<sup>(4)</sup> ĠU L 68, tal-15.3.1973, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1174/86 (ĠU L 107, ta' l-24.4.1984, p.1)

(8) Ghandu jiġi stabbilit ukoll qafas legali għall-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali li japplika għall-moviment mhux kummerċjali ta' l-ispeċji ta' l-annimali mhux affettwati mir-rabbja jew ta' ebda sinifikat epidemjologiku rigward ir-rabbja u rigward il-mard l-iehor li jaffettwa l-ispeċji ta' l-annimali elenkati fl-Anness I.

(9) Huwa approprijat illi dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' l-ispeċji tal-fawna u tal-flora billi jiġi rregolat il-kummerċ fihom<sup>(1)</sup>.

(10) Il-miżuri mehtieġa sabiex jiġi implimentat dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 Gunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għalbiex jiġu eżerċitati l-poteri ta' implimentazzjoni kkonferiti fuq il-Kummissjoni<sup>(2)</sup>.

(11) Il-htigiet Komunitarji eżistenti dwar is-saħħa ta' l-annimali u b'mod iktar speċifiku d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabilixxi l-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ fi, u l-importazzjoni fil-Komunit tas-semen, il-bajd u l-embrijoni ta' l-annimali mhux soġġetti għall-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali stabbiliti f'regoli speċifiċi Komunitarji riferiti fl-Anness A(I) mad-Direttiva 90/425/KEE<sup>(3)</sup>, japplikaw biss b'mod ġenerali għall-kummerċ. Sabiex jiġi evitat illi l-movimenti ta' l-annimali jiġu ttravestiti b'mod frawdolenti bħala movimenti tal-pets mhux kummerċjali fit-tifsira ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu eżaminati mill-ġdid bil-hsieb tat-tiswiġa tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 92/65/KEE dwar il-moviment ta' l-annimali ta' l-ispeċji speċifikati fil-partijiet A u B ta' l-Anness I, bil-ghan li tiġi żgurata l-uniformit tagħhom mar-regoli ddikjarata f'dan ir-Regolament. Bl-istess mira, għandha ssir dispożizzjoni għall-possibbilt li jiġi speċifikat numru massimu ta' annimali li jistgħu jkunu bla hsara għall-moviment fit-tifsira ta' dan ir-Regolament li 'l fuq minnu jridu japplikaw ir-regoli li jirrigwardaw il-kummerċ.

(12) Il-miżuri pprovvduti f'dan ir-Regolament huma ddisinjati għalbiex jiżguraw livell suffiċjenti ta' sigurt fir-rigward ta' dawn ir-riskji għas-saħħa involuti. Dawn ma jikkostitwixx ostakoli mhux iġġustifikati għall-moviment li jidhol fil-kamp ta' l-applikazzjoni tiegħu, għaladarba jkunu msejsa fuq il-konkluzjonijiet tal-gruppi ta' l-esperti kkonsultati dwar il-materja u b'mod partikolari fuq rapport mill-Kumitat Xjentifiku Veterinarju ppubblikat fis-16 ta' Settembru 1997,

<sup>(1)</sup> ĠU L 61, tat-3.3.1997, p. 1. Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2476/2001 (ĠU L 334, tat-18.12.2001, p. 3).

<sup>(2)</sup> ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

<sup>(3)</sup> ĠU L 268, ta' l-14.9.1992, p. 54. Direttiva kif l-ahhar emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2002 (ĠU L 187, tas-16.7.2002, p. 3).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

IL-KAPITOLU I

## Dispożizzjonijiet Ġenerali

### Artikolu 1

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u r-regoli li japplikaw għall-kontrolli fuq dan il-moviment.

### Artikolu 2

Dan ir-Regolament japplika għall-moviment bejn l-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi ta' annimali tal-gost elenkati fl-Anness I.

Għandu japplika mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 338/97.

Id-dispożizzjonijiet imsejsa fuq kondizzjonijiet ohra għajr daww li għandhom x'jaqsmu mal-htigiet tas-saħħa ta' l-annimali, u maħsuba għalbiex jirrestringu l-moviment ta' ċerti speċji jew razez tal-pets, ma għandhomx jiġu affettwati b'dan ir-Regolament.

### Artikolu 3

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament:

- "annimali tal-gost" tfisser l-annimali ta' l-ispeċji elenkati fl-Anness I li jkunu jakkumpanjaw lis-sidien tagħhom jew persuna naturali responsabbli minn dawn l-annimali fisem is-sid matul il-moviment tagħhom u ma jkunux maħsuba li jinbigħu jew li jiġu ttrasferiti għal għand sid ieħor;
- "passaport" ifisser kull dokument li jgħin lill-annimal tal-gost li jkun identifikat biċ-ċar u jinkludi l-punti li jgħinu li jiġi ċċekkjat l-istatus tiegħu rigward dan ir-Regolament, li jrid jifassal skond it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 17;
- "moviment" ifisser kull moviment ta' annimal tal-gost bejn l-Istati Membri jew id-dhul tiegħu jew id-dhul mill-ġdid fit-territorju tal-Komunità minn pajjiżi terzi.

### Artikolu 4

1. Matul perjodu transitorju taż-żmien ta' tmien snin l li jibda mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, l-annimali ta' l-ispeċji elenkati fil-partijiet A u B ta' l-Anness I għandhom jiġu meqjusa identifikati meta jgħorru:

- jew tatwaġġ li jista' jinqara biċ-ċar; jew
- sistema elettronika ta' l-identifikazzjoni (transponder).

Fil-każ riferit fil-punt (b) tas-subparagrafu preċedenti, meta t-transponder ma jikkonformax ma' l-Istandard ta' l-ISO 11784 jew ma' l-Anness A rigward l-Istandard ta' l-ISO 11785, is-sid jew il-persuna naturali responsabbli mill-annimal tal-gost fisem is-sid iridu jipprovdu l-mezzi meħtieġa sabiex jinqara t-transponder mal-waqt ta' kull spezzjon.

2. Tieħu liema għamla tieħu s-sistema ta' l-identifikazzjoni ta' l-annimal, għandha ssir dispożizzjoni wkoll sabiex tindika d-dettalji li jidentifikaw l-isem u l-indirizz ta' sid l-annimal.

3. L-Istati Membri li jehieġu li l-annimali li jidhlu fit-territorju tagħhom, minflok fil-kwarantina, ikunu identifikati skond il-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 jistgħu jissoktaw jagħmlu dan matul il-perjodu transitorju taż-żmien.

4. Wara l-perjodu transitorju taż-żmien, il-metodu riferit fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 biss għandu jiġi aċċettat bhala l-mezz li jidentifika annimal.

## IL-KAPITOLU II

### Id-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-moviment bejn l-Istati Membri

#### Artikolu 5

1. Meta jkunu qegħdin jiġu mċaqalqa ninn post għall-iehor, l-annimali tal-gost ta' l-ispeċji elenkati fil-partijiet A u B ta' l-Anness I iridu, mingħajr preġudizzju għall-htigiet stabbiliti fl-Artikolu 6:

- (a) jiġu identifikati skond l-Artikolu 4, u
- (b) ikunu akkumpanjati minn passaport mahruġ minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li jiċċertifika t-tilqim validu ta' kontra r-rabbja, jew it-tilqim mill-ġdid, jekk japplika, skond ir-rakkommandazzjonijiet tal-laboratorju tal-fabbrikazzjoni, imwettqa fuq l-animall fil-kwistjoni b'tilqima inattivata ta' mill-inqas unita antigenika wahda f'kull doża (l-Istandard tal-WHO)

2. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw il-moviment ta' l-annimali elenkati fil-partijiet A u B ta' l-Anness I li jkunu ta' tliet xhur għomor u mhux imlaqqma, jekk ikunu akkumpanjati minn passaport u jkunu għexu fil-post fejn twieldu mit-twelid tagħhom mingħajr kuntatt ta' l-annimali selvaġġi li x'aktarx ikunu ġew esposti għall-infezzjoni jew ikunu akkumpanjati minn ommhom li fuqha jkunu għadhom dipendenti.

#### Artikolu 6

1. Għal perjodu transitorju taż-żmien li jibda mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, id-dhul tal-pets elenkati fil-parti A ta' l-Anness I ġewwa t-territorju ta' l-Irlanda, l-Isvezja u r-Renju Unit għandu jkun bla ħsara għall-htigiet li ġejjin:

- iridu jiġu indentifikati skond il-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 4(1), għajr jekk l-Istat Membru tad-destinazzjoni jagħraf ukoll l-identifikazzjoni skond il-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 4(1), u

- iridu jkunu akkumpanjati b'passaport mahruġ minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li jiċċertifika, b'żieda mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5(1)(b), titrazzjoni ta' antikorp newtralizzati mill-inqas ekwivalenti għal 0,5 IU/ml imwettqa fl-laboratorju approvat fuq kampjun ġewwa l-perjodi taż-żmien stabbiliti fir-regoli nazzjonali fis-seħh fid-data speċifikata fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 25.

Din it-titrazzjoni ta' l-antikorp ma teħtieġ li tiġi mtennija fuq annimal li, wara din it-titrazzjoni, ikun ġie mlaqqam mill-ġdid b'mod regolari fl-intervalli taż-żmien stabbiliti fl-Artikolu 5(1) mingħajr waqfa fil-protokoll tat-tilqim meħtieġa mil-laboratorju tal-fabbrikazzjoni.

L-Istat Membru tad-destinazzjoni jista' jeżenta l-annimali tal-gost huma u jimxu bejn dawn it-tliet Stati Membri mill-htigiet tat-tilqim u t-titrazzjoni ta' l-antikorp ipprovduti fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, skond ir-regoli nazzjonali fis-seħh fid-data speċifikata fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 25.

2. Għajr meta l-awtorità kompetenti tikkonċedi deroga f'każijiet speċifiċi, il-wasliet taht il-għomor ta' tliet xhur ta' l-ispeċji elenkati fil-parti A ta' l-Anness I ma jistgħux jiġu mċaqalqa minn post għall-iehor qabel ma jkunu laħqu l-għomor meħtieġ għat-tilqim u, meta pprovdut fir-regoli, ikunu għadde minn eżami sabiex jistabbilixxi t-titrazzjoni ta' l-antikorp.

3. Il-perjodu transitorju taż-żmien stabbilit fil-paragrafu 1 jista' jiġi mtawwal mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, huma u jaġixxu fuq proposta mill-Kummissjoni skond it-Trattat.

#### Artikolu 7

Il-moviment bejn l-Istati Membri jew minn territorju elenkat fit-taqsimi 2 tal-parti B ta' l-Anness II rigward l-annimali ta' l-ispeċji elenkati fil-parti Ċ ta' l-Anness I ma għandu jkun issogġettat għall-ebda htieġa rigward ir-rabbja. Jekk meħtieġ, jistgħu jitfasslu htigiet speċifiċi, inkluż limitu possibbli dwar in-numru ta' l-annimali, u ċertifikat mudell li jakkumponja lil dawn l-animall, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2), rigward il-mard l-iehor.

## IL-KAPITOLU III

### Il-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-movimenti minn pajjiżi terzi

#### Artikolu 8

1. Fiż-żmien tal-moviment, l-annimali tal-gost t l-ispeċji elenkati fil-partijiet A u B ta' l-Anness għandhom:

- (a) meta jiġu minn pajjiż terz elenkat fit-taqsimi 2 tal-parti B u fil-parti Ċ ta' l-Anness II, u jidhlu:
- (i) f' wieħed mill-Istati Membri elenkati fit-taqsimi I tal-parti B ta' l-Anness II, jissodisfaw il-htigiet ta' l-Artikolu 5(1);

- (ii) f'wiehed mill-Istati Membri elenkati fil-parti A ta' l-Anness II, jew direttament jew wara t-transitu minn wiehed mit-territorji elenkati fil-parti B ta' l-Anness II, jissodisfaw il-htigiet ta' l-Artikolu 6;
- (b) meta jiġu minn pajjiż terz u jidhlu:
- (i) f'wiehed mill-Istati Membri elenkati fit-taqsimi 1 tal-parti B ta' l-Anness II:
- jiġu identifikati permezz tas-sistema ta' l-identifikazzjoni ddefinita fl-Artikolu 4, u
  - jkunu għaddew minn:
    - tilqim kontra r-rabbja skond il-htigiet ta' l-Artikolu 5,
    - titrazzjoni ta' antikorp newtralizzanti mill-inqas egwali għal 0,5 IU/ml imwettqa fuq kampjun mehud minn veterinarju awtorizzat mill-inqas 30 jum wara t-tilqima u tliet xhur qabel jiġi mċaqlaq minn post għall-ieħor.
- It-titrazzjoni ta' l-antikorp ma għandhiex għalfejn tiġi mġedda fuq animal tal-gost li jkun reġa' gie mlaqqam fl-intervall taż-żmien stabbiliti fl-Artikolu 5(1).
- Dan il-perjodu taż-żmien ta' tliet xhur ma għandux japplika għad-dhul mill-ġdid ta' animal tal-gost li l-passaport tiegħu jiċċertifika illi tewtqet titrazzjoni, b'riżultat pożittiv, qabel ma l-animal ikun halla t-territorju tal-Komunità;
- (ii) wiehed mill-Istati Membri elenkat fil-parti A ta' l-Anness II, jew immedjatament jew wara t-transitu minn go wiehed mit-territorji elenkati fil-parti B ta' l-Anness II jitqiegħed fi kwarantina għajr jekk ikunu nġiebu f'konformità mal-htigiet ta' l-Artikolu 6 wara d-dhul tagħhom fil-Komunità.

2. L-animali tal-gost iridu jkunu akkumpanjati b'ċertifikat mahruġ minn veterinarju uffiċjali jew, mad-dhul mill-ġdid, b'passaport li jiċċertifika l-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1.

3. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq:

- (a) l-animali tal-gost mit-territorji elenkati fit-taqsimi 2 tal-parti B ta' l-Anness II li għalihom gie stabbilit, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2), illi dawn it-territorji japplikaw regoli mill-inqas ekwivalenti għar-regoli Komunitarji kif ipprovduti f'dan il-Kapitolu, għandhom ikunu bla ħsara għar-regoli stabbiliti il-Kapitolu II;
- (b) il-moviment tal-pets bejn, rispettivament, San Marino, il-Vatikan, l-Italja, Monaco u Franza, Andorra u Franza jew Spanja, u n-Norveġja u l-Isvezja jista' jissokta taht il-kondizzjonijiet stabbiliti bir-regoli nazzjonali fis-seħh fid-data stabbilita fit-tieni paragrafu ta l-Artikolu 25;

- (ċ) skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2) u bil-kondizzjonijiet li jridu jiġu stabbiliti, jista' jiġi awtorizzat id-dhul ta' animali tal-gost mhux imlaqqma taht il-ghomor ta' tliet xhur ta' l-ispeċji elenkati fil-parti A ta' l-Anness I mill-pajjiżi terzi elenkati fil-partijiet B u Ċ ta' l-Anness II meta s-sitwazzjoni tar-rabbja fil-pajjiż intressat hekk titlob

4. L-arranġamenti sabiex jiġi implimentat dan l-Artikolu, u b'mod partikolari ċ-ċertifikat mudell, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2).

#### Artikolu 9

Il-kondizzjonijiet li japplikaw għall-moviment ta' l-animali ta' l-ispeċji elenkati fil-parti Ċ ta' l-Anness I minn pajjiżi terzi, u ċ-ċertifikat mudell li jrid jimxi magħhom, għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2).

#### Artikolu 10

Il-lista tal-pajjiżi terzi pprovduta fil-parti Ċ ta' l-Anness II għandha tiġi mfaġġata qabel id-data pprovduta fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 25 u skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2). Sabiex jiġi inkluz f'din il-lista, pajjiż terz irid l-ewwel juri l-istatus tiegħu rigward ir-rabbja u li

- (a) hija obligatorja n-notifika lill-awtoritajiet dwar is-suspett tar-rabbja;
- (b) l-istruttura u l-organizzazzjoni tas-servizzi veterinarji tiegħu huma biżżejjed għalbiex jiggarantixu l-validità ta' ċ-ċertifikati;
- (ċ) ġew implimentati l-miżuri kollha regolatorji sabiex jipprevjenu u jikkontrollaw ir-rabbja, inkluzi r-regoli dwar l-importazzjoni;
- (d) jinsabu fis-seħh ir-regolamenti dwar il-marketing tat-tilqim ta' kontra r-rabbja (lista tat-tilqim awtorizzat u tal-laboratorji).

#### Artikolu 11

L-Istati Membri għandhom jipprovdut lill-pubbliku b'taġħrif ċar u aċċessibbli bla xkiel li jirrigwarda l-htigiet tas-saħħa li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets fit-territorju Komunitarju u l-kondizzjonijiet li tahtom jistgħu jidhlu jew jidhlu mill-ġdid f'dan it-territorju. Għandhom ukoll jiżguraw illi l-personal fuq il-punti tad-dhul ikun imgharraf għal kollox b'dawn ir-regoli u jkun kapaci jimplementahom.

### Artikolu 12

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw illi l-annimali tal-gost imdahhla fit-territorju Komunitarji minn pajjiż terz għajr daww elenkati fit-taqsimha 2 tal-parti B ta' l-Anness II ikunu bla ħsara għal

- (a) jekk ikun hemm hames annimali tal-gost jew inqas, il-kontrolli dokumentarji u ta' l-identità mill-awtoritajiet kompetenti fil-punt tad-dhul tal-vjaġġatur fit-territorju Komunitarju
- (b) jekk ikun hemm iktar minn hames annimali tal-gost, il-ħtiġiet u l-kontrolli stabbiliti fid-Direttiva 92/65/KEE.

L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtoritajiet responsabbli għal dawn il-kontrolli u għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bihom minnufih.

### Artikolu 13

Kull wieħed mill-Istati Membri għandhu jfassal lista tal-postijiet tad-dhul riferiti fl-Artikolu 12 u jibgħatha lill-Istati Membru l-oħra u lill-Kummissjoni.

### Artikolu 14

Fi żmien kull moviment, is-sid jew il-persuna naturali responsabbli mill-annimal tal-gost iridu jkunu kapaċi li jipprezentaw lill-awtoritajiet responsabbli b'passaport jew iċ-ċertifikat ipprovdut fl-Artikolu 8(2) li jiċċertifika illi l-annimal jissodisfa l-ħtiġiet stabbiliti għal dan il-moviment.

B'mod partikolari, fil-każ riferit fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 4(1), meta t-transponder ma jikkonformax ma' l-Istandard ta' l-ISO 11784 jew ma' l-Anness A rigward l-Istandard ta' l-ISO 11785, is-sid jew il-persuna naturali responsabbli mill-annimal tal-gost iridu jipprovdut l-mezzi meħtieġa sabiex jinqara t-transponder mal-waqt ta' kull spezzjon.

Meta dawn il-kontrolli jiżvelaw illi l-annimal ma jissodisfax il-ħtiġiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiddeċiedu f'konsultazzjoni mal-veterinarju uffiċjali:

- (a) li jibagħtu lura l-annimal lejn il-pajjiż ta' l-origini;
- (b) li jiżolaw l- taħt il-kontroll uffiċjali għaż-żmien meħtieġ għalih sabiex jissodisfa l-ħtiġiet tas-saħħa, bl-ispejjeż għas-sid jew il-persuna responsabbli minnu; jew

- (ċ) bhala l-aħħar riżors, li jinqatel l-annimal, mingħajr kumpens finanzjarju, meta ma jistgħux jiġu previsti r-ritorn jew l-iżolazzjoni tiegħu.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-annimali li jkun għew irrifjutati l-awtorizzazzjoni sabiex jidhru fit-territorju Komunitarju jingħataw kenn taħt il-kontroll uffiċjali sakemm jiġu mibgħuta lura lejn il-pajjiż ta' l-origini jew tittiehed kull deċiżjoni oħra amministrattiva.

## IL-KAPITOLU IV

### Disposizzjonijiet komuni u finali

#### Artikolu 15

Meta l-ħtiġiet li japplikaw għall-moviment jipprovdut għal titrazzjoni ta' antikorp għar-rabbja, il-kampjun irid jittiehed minn veterinarju awtorizzat u t-test irid jitwettaq fl-laboratorju approvat skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/250/KE tal-20 ta' Marzu 2000 li tinnomina istitut speċifiku responsabbli li jstabbilixxi l-kriterji sabiex jiġu standardizzati t-testijiet seroloġiċi sabiex jimmonitorjaw l-effikaċja tat-tilqim għar-rabbja<sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 16

Għal perjodu transitorju taż-żmien ta' hames snin li jibda mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, daww l-Istati Membri li jkollhom regoli speċjali għall-kontroll ta' l-ekinokōċ-ċosi u l-qurdien fid-data li fiha jidhru fis-seħħ dnn ir-Regolment jistgħu jagħmlu d-dhul tal-pets fit-territorju tagħhom bla ħsara għall-konformità ma' dawn il-ħtiġiet.

Għal dan il-għan, għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport dwar is-sitwazzjoni tagħhom rigward il-marda fil-kwistjoni, fejn jiddikjaraw ir-raġunijiet għall-ħtieġa ta' garanziji addizzjonali sabiex jipprevjenu r-riskju tad-dhul ta' din il-marda.

Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri għewwa l-Kumitat ipprovdut fl-Artikolu 14 rigward dawn il-garanziji.

#### Artikolu 17

Rigward il-moviment ta' l-annimali ta' l-ispeċji elenkati fil-partijiet A u B ta' l-Anness I, jistgħu jiġu stabbiliti ħtiġiet oħra ta' natura teknika għajr daww stabbiliti b'dan ir-Regolament skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2).

<sup>(1)</sup> ĠU L 79, tat-30.3.2000, p. 40.

Il-passaporti mudell li jridu jakkumpanjaw lill-annimali ta' l-ispeċji elenkati fil-partijiet A u B ta' l-Anness I li jkunu qeghdin jiċċaqalau minn post għall-iehor għandhom jiġu mfassla skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2).

#### Artikolu 18

Għandhom japplikaw il-miżuri tas-salvagward ipprovduti bid-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KE tas-26 ta' Ġunju 1990 li tirrigwra l-kontrolli veterinarji u zootekniki li japplikaw għall-kummerċ intra-Komunitarju f'ċerti annimali hajjin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern<sup>(1)</sup>, u d-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-1 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-kontrolli veterinarji fuq l-annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE<sup>(2)</sup>.

B'mod partikolari, fuq it-talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, meta s-sitwazzjoni tar-rabbja fi Stat Membru jew f'pajjiż terz hekk titlob, tista' tittiehed deċiżjoni, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(3), illi l-annimali ta' l-ispeċji elenkati fil-partijiet A u B ta' l-Anness I li jkunu ġejjin minn dan it-teritorju jridu jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8(1)(b).

#### Artikolu 19

Il-parti Ċ ta' l-Anness I u l-partijiet B u Ċ ta' l-Anness II jistgħu jiġu emendati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2) sabiex iqisu l-iżviluppi fis-sitwazzjoni ġewwa t-territorju Komunitarju jew fil-pajjiżi terzi rigward il-mard li jaffettwa l-ispeċji ta' l-annimali koperti b'dan ir-Regolament, b'mod partikolari r-rabbja, u, jekk ikun hemm il-ħtieġa, jillimitaw, għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, in-numru ta' l-annimali li jkunu jistgħu jiċċaqalqu minn post għall-iehor.

#### Artikolu 20

Kull miżura ta' implimentazzjoni ta' natura teknika għandha tiġi adottata skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2).

#### Artikolu 21

Kull dispożizzjoni transitorja ta' implimentazzjoni tista' tiġi adottata skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24(2) sabiex tippermetti l-bidla mill-arranġamenti korrenti għall-arranġamenti stabbiliti b'dan ir-Regolament.

#### Artikolu 22

L-Artikolu 92 tad-Deċiżjoni 65/424/KEE għandu jiġi emendat kif ġej:

1) fl-Artikolu 10:

(a) fil-paragrafu 1 għandha tithassar il-kelma "nemsijiet"

<sup>(1)</sup> ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 29. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 92/118/KEE (ĠU L 62, tal-15.3.1993, p. 49).

<sup>(2)</sup> ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 56. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 96/43/KEE (ĠU L 162, ta' l-1.7.1996, p. 1).

(b) il-paragrafi 2 u 3 għandhom jiġu mibdula b'dan li ġej:

"2. Biex ikunu l-oġġett tal-kummerċ, il-klieb, il-qtates u n-nemsijiet iridu jissodisfaw il-ħtiġiet iddikjarati fl-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2002 dwar il-ħtiġiet tas-saħħa ta' l-annimali għall-moviment mhux kummerċjali ta' l-anniml tal-gost u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE (\*).

Iċ-ċertifikat li jakkumpanja l-annimali irid ukoll jikkonferma illi, 24 siegħa qabel id-dispaċċ ta' l-annimali, twettaq eżami kliniku minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li juri illi l-annimali kienu b'saħħithom u kapaci jissaportu l-garr għad-destinazzjoni tagħhom.

3. 1. Bħala deroga mill-paragrafu 2, meta l-kummerċ ikun lejn l-Irlanda, ir-Renju Unit jew l-Isvezja, il-klieb, il-qtates u n-nemsijiet għandhom ikunu bla ħsara għall-kondizzjonijiet iddikjarati fl-Artikoli 6 u 16 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003.

2. Iċ-ċertifikat li jakkumpanja l-annimali irid ukoll jikkonferma illi, 24 siegħa qabel id-dispaċċ ta' l-annimali, twettaq eżami kliniku minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li juri illi l-annimali kienu b'saħħithom u kapaci jissaportu l-garr għad-destinazzjoni tagħhom.

(\* ĠU L 146, tat-13.6.2003, p. 1.);

(ċ) fil-paragrafu 4, għandu jizdied dan li ġej wara l-kelma "karnivori":

"bl-eċċezzjoni għall-ispeċji riferiti fil-paragrafi 2 u 3";

(d) il-paragrafu 8 għandu jithassar.

2) is-subparagrafi li ġejjin għandhom jiġu miżjuda ma' l-Artikolu 16:

"Rigward il-qtates, il-klieb u n-nemsijiet, il-kondizzjonijiet ta' l-importazzjoni jridu jkunu mill-inqas ekwivalenti għal daww tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 998/2003.

Iċ-ċertifikat li jakkumpanja l-annimali irid ukoll jikkonferma illi, 24 siegħa qabel id-dispaċċ ta' l-annimali, twettaq eżami kliniku minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti li juri illi l-annimali kienu b'saħħithom u kapaci jissaportu l-garr għad-destinazzjoni tagħhom."

#### Artikolu 23

Qabel l-1 ta' Frar 2007 il-Kummissjoni, wara li tkun irċeviet l-opinioni ta' l-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà fl-Ikel dwar il-ħtieġa li jinżamm it-test seroloġiku, għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport, imsejjes fuq l-esperjenza miksuba u dwar il-valutazzjoni tar-riskju, flimkien ma' proposti approprijati sabiex jiġi sabbilit ir-regim li jid jiġi applikat b'effett mill-1 ta' Jannar 2008 għall-Artikoli 6, 8 u 16.

*Artikolu 24*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kunitat.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.  
Il-perjodu taż-żmien riferit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.
3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE wara li jkunu ġew ikkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu taż-żmien riferit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' 15-il jum.

4. Il-Kunitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

*Artikolu 25*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Lulju 2000.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-26 ta' Mejju 2003.

*Għall-Parlament Ewropew*

P. COX

*Il-President*

*Għall-Kunsill*

G. DRYG

*Il-President*

---

*L-ANNEX I***L-ISPEĊI TA' L-ANNIMALI**

IL-PARTI A

Il-Klieb

Il-Qtates

IL-PARTI B

In-Nemsijiet

IL-PARTI Ċ

L-Invertebrati (għajr għan-naħal u l-krustaċji), il-hut tropikali ornamentali, l-amfibji, ir-rettili.

Il-Għasafar: l-ispeċji kollha (għajr it-tjur koperti bid-Direttivi tal-Kunsill 90/539/KEE <sup>(1)</sup> u 92/65/KEE)

Il-Mammiferi: l-annimali li jgerrmu u l-fniek domestiċi.

---

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE tal-15 ta' Ottubru 1990 dwar il-kundizzjonijiet tas-sahha ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' tjur u bajd għat-tfaqis (ĠU L 303, tal-31.10.1990, p. 6). Direttiva kif l-ahhar emendata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/867/KE (ĠU L 323, tas-7.12.2001, p. 29).



## L-ANNEX II

**IL-LISTI TAL-PAJJIŻI U T-TERRITORJI**

IL-PARTI A

L-Isvezja

L-Irlanda

Ir-Reju Unit

IL-PARTI B

**Taqsim 1**

L-Istati Membri l-oħra għajr daww elenkati fil-lista A

**It-Taqsim 2**

Andorra

L-Islanda

Il-Liechtenstein

Monaco

In-Norveġja

San Marino

L-Isvizzera

Il-Vatikan

IL-PARTI Ċ

Il-listi tal-pajjiżi terzi jew tal-partijiet tat-terorji pprovvduti fl-Artikolu 10

---